

ChomerBär

Seit 1979 die offizielle Zeitschrift für Cham und Umgebung.

| | | | | |
|-----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|------------------------------|
| 5 | 7 | 11 | 14 | 21 |
| Wildkräuter- Spaziergang | Flugshow und Luca Hänni | Die Ankunft erleichtern | Unscheinbarer Ferienort | Skifahrt auf dem Zugersee |



Moser
SICHERHEIT AG
Blegistrasse 23, 6340 Baar
041 781 33 77
info@moser-sicherheit.ch
**Für brenzlige Probleme
eine coole Lösung!**


**KAISER
OPTIK**
SEIT 1982
kaiser-optik.ch

NUSSBAUMER

SEIT 1892
TRADITION MIT GENUSS

beck-nussbaumer.ch

**aula
ag**

**Auf
Mehrwert
bauen.**

aula.ch

20%

ZUSÄTZLICH

auf das ganze Sortiment

(auch auf bereits reduzierte Artikel)

Sie finden über 3'200 Teppiche in:

www.akorug.ch . Online-Shop

SEIT 1988 IN ZUG

AKORUG

Grösste Auswahl der Schweiz

unverbindliche Heimauswahl

kompetente Beratung

Restaurationen

Reinigungen

041 712 09 44



GESCHÄFTSSCHLIESSUNG

Luribaft . handgeknüpft

naturgefärbt . 117 x 177 cm

~~3 200.-~~ -30% ~~2 240.-~~

-20% **Jetzt 1 792.-**

neudorf

neudorf-cham.ch

Noch 77 Mal schlafen bis zum grossen Fest!

Am Freitag/Samstag, **8./9. September 2023** werden wir mit

Attraktionen und

Aktionen unser

40-Jahr-Jubiläum

feiern.

Hoffentlich mit Ihnen.

neudorf center



seit 40 Jahren
im Herzen von Cham

Bäckerei Nussbaumer · Café Neudorf · Chicorée Mode · DENNER · Dosenbach + Sport · Dresscode Fashion · Post · DROPA Drogerie
express yourself · Hair4you · Herzog Optik · iis-chue · Irish Pub · Interdiscount · k kiosk · Lorzenhof Brasserie & Café · Migros Neudorf
New Village Barber · Papeterie Neudorf · Neuroth Hörcenter · Texpress Textilpflege · Pizzeria Carrera · Sapphire Nails · Softic Schmuck
+ Goldschmiede · Takko Fashion · Teashop Stutz · GABRIEL Schuhreparaturen + Schlüssel · Wicki's Chäsland · Zuger Kantonalbank

Sonnenschein auf dem Gesicht und im Herzen

Endlich ist Sommer. Die Ferien stehen vor der Tür und wir setzen unsere Reisepläne in die Tat um. Gerne gönnen wir uns eine Auszeit an fernen Destinationen: Baden in Italien, Roadtrip durch Skandinavien oder exotisches Abenteuer in Thailand. Dabei haben wir eine Ferienoase direkt vor der Tür. Die Region Zug und damit auch Cham hat einiges zu bieten. Für uns Chamerinnen und Chamer mag das merkwürdig erscheinen – umso spannender sind die zahlreichen Angebote für unsere Gäste.

Und wenn es nur regnet? Dann heisst es, das Beste daraus machen. Wie unsere Kolumne lebendig darstellt, sind auch die unangenehmsten Situationen immer eine Frage der Perspektive. Ob das Glas halb voll oder halb leer ist, haben wir selbst in der Hand.

Wir wünschen einen vollen, lebendigen Sommer.

Ihr Redaktionsteam
ChomerBär



«Immobilien-Verkauf
ist in meiner DNA.»



Jetzt mit Patrik Städelin
einen Termin vereinbaren.

Arlewo AG | Baarerstrasse 125 | 6300 Zug



Patrik Städelin
041 725 01 20
patrik.staedelin@arlewo.ch

Impressum



Redaktion und Inserate
Sicht Verlag GmbH
Rolf Brügger
Alpenblick 10
6330 Cham
Telefon 041 781 55 88
redaktion@chomerbaer.ch
inserate@chomerbaer.ch

Herausgeberin
Sicht Verlag GmbH
Alpenblick 10
6330 Cham
www.chomerbaer.ch

Titelbild
Foto: Andy Busslinger

Konzept & Gestaltung
Frühform AG
Gewerbstrasse 17
6314 Unterägeri

Druck
Mercur Zeitungsdruck AG
Gaswerkstrasse 56
4900 Langenthal

Erscheinung
Kostenlos acht Mal jährlich
in allen Haushaltungen
und Geschäften der fünf
Gemeinden Cham,
Hünenberg, Risch-Rotkreuz,
Steinhausen und Sins
(inkl. Werbe-Stopp-Kleber)
Auflage: 25'047 Exemplare

Nächste Ausgabe
Erscheinungsdatum:
Dienstag, 22. August
Redaktionsschluss:
Montag, 31. Juli, 17 Uhr
Inserateschluss:
Donnerstag, 3. August, 11 Uhr



YOGA- WOCHENENDE IN FLIMS

8. – 10. März 2024
15. – 17. März 2024

Eine Auszeit in den Bündner Bergen mit Yoga, Meditation und Raum für Entspannung und Ruhe.

Das weiträumige Kurshaus umgeben von einem grossen Garten und nahegelegenen Wald, ist ein Kraftort inmitten der Berge.

Der Kurs ist für Anfänger als auch Geübte geeignet.
Leitung: Bernadette Hotz, Dipl. Yogalehrerin SYV

Weitere Informationen und Anmeldung
www.beyoga.ch

BE YOGA

burgzug.ch

Di–Fr 14–17 h
Sa und So 10–17 h

40 JAHRE
MUSEUM
BURG ZUG
1.–3.9.2023

FR 23. & SA 24. JUNI 2023

IM HIRSGARTEN AM SEE

CHAMER DORFTURNIER



FREITAG FESTBETRIEB MIT DJ
SAMSTAG LIVEMUSIK MIT
PARTYBAND HABAKUK

ANMELDUNG TURNIER:
www.sccham.ch/events/dorfturnier

Like us on Facebook



Hauptsponsoren: **ACE2ACE**

STÖCKLI
THE SWISS SKI

STUBER Transporte AG
Rotkreuz

Zuger Kantonalbank

Anlässe

Juni bis August

Mittwoch, 21. Juni – Mittwoch, 28. Juni

Solarpunk AHA Festival

Langhuus

Mittwoch, 21. Juni, 19.00 – 21.00 Uhr

Feldbotanik Grundkurs Sommer Teil 1

Langhuus (LLC)

Mittwoch, 21. Juni, 19.00 – 21.00 Uhr

Wort & Klang – Rückblick mit Martin Mengis

Bibliothek Cham

Donnerstag, 22. Juni, 17.00 – 20.00 Uhr

Buch & Wein in der Bibliothek

Bibliothek Cham

Donnerstag, 22. Juni, 21.00 – 23.00 Uhr

Truck Stop – Strassentheater

Langhuus

Freitag, 23. Juni, 19.00 – 20.00 Uhr

Carte Blanche Konzert: Akkordeoncocktail

Mandelhof

Freitag, 23. bis Sonntag, 25. Juni

Dorfturnier

Hirsgarten (Sportclub Cham)

Samstag, 24. Juni, 9.00 – 12.00 Uhr

Feldbotanik Grundkurs Sommer Teil 2

SBB Haltestelle Cholleremühli (LLC)

Samstag, 24. Juni, 11.00 – 18.30 Uhr

Büelfäscht

Alterszentrum Büel

Samstag, 24. Juni, 20.00 Uhr

Sonntag, 25. Juni, 17.00 Uhr

Frühlingskonzert «Deep Blue Sea»

Lorzensaal (Musikgesellschaft Cham)

Sonntag, 25. Juni

Wiler Fäscht

Niederwil (IG Wiler Fäscht)

Montag, 26. Juni, 14.00 – 17.00 Uhr

Seniorentanz mit Duo Romantica

Pfarreiheim (KISS)

Mittwoch, 28. Juni, 17.30 – 19.00 Uhr

Pocket Parks – Kleine Flächen mit grossem Effekt für die Biodiversität

Treffpunkt Remise/Papieri Areal (LLC)

Freitag, 30. Juni, 20.00 – 21.00 Uhr

Junge Talente im Konzert

Villa Hammer, Cham (Cham Tourismus)

Samstag, 1. Juli, 15.00 Uhr

Jassturnier

Bistro 1910 (SC Cham)

Montag, 3. Juli, 9.00 – 11.30 Uhr

Wildkräuter-Spaziergang

Anmeldung: lebensgaertner.ch

Heiligkreuz

Sonntag, 9. Juli, 17.00 Uhr

Festival Sommerklänge

Klosterkirche Heiligkreuz / Bläserquintett

Reservation: sommerklaenge.ch

Sonntag, 30. Juli, 17.00 Uhr

Festival Sommerklänge

Kalendersaal Papieri / Streichsextett

Reservation: sommerklaenge.ch

Dienstag, 1. August, 9.00 – 12.30 Uhr

1.-August-Brunch

Enikerhof

Freitag, 18. August, 19.00 – 22.00 Uhr

Jazz auf dem Dorfplatz mit der Swanee River Jazzband

Bistro Lorze

Sonntag, 20. August, 9.30 – 13.00 Uhr

Zmorge am See

Hirsgarten / Pfarreiheim (Cham Tourismus)

Alle Angaben ohne Gewähr.

Termine an info@cham-tourismus.ch oder online unter cham-tourismus.ch

.....

Dorfmarkt-Beizli-Termine:

- 24. Juni Männer Senioren Riege TV Cham
- 1. Juli Chomer Hülsepresser
- 8. Juli STV Hagendorn Frauen mit Brunch
- 15. Juli Trachtengruppe Cham-Ennetsee
- 22. Juli Minigolf Club Villette Cham
- 29. Juli offen
- 5. August Egge Velo
- 12. August offen
- 19. August Frauengemeinschaft Cham

Junge Talente im Konzert

Freitag, 30. Juni, 20.00 Uhr
Villa Hammer, Cham

In Zusammenarbeit mit Arosa Kultur und Conservatorio della Svizzera italiana

Musik von Barock bis Klassik

Mit dem Projekt verstärkt Arosa Kultur sein Engagement in der Nachwuchsförderung nachhaltig. Die jungen Talente erhalten die Möglichkeit, intensiv unter kundiger Anleitung zusammenzuarbeiten. Dabei findet auch ein reger Erfahrungsaustausch statt. Dank der Konzerte sammeln die jungen Talente vielfältige Konzerterfahrungen, die auf ihrem weiteren musikalischen Weg von grossem Nutzen sein werden.

Eintritt frei; Kollekte

— save the date —

BRAUCHTUM



BUNDESFEIER AM SEE

**DIENSTAG, 1. AUGUST
17.00 – 23.30 UHR
HIRSGARTEN**

TRADITION



ZMORGE AM SEE
**SONNTAG, 20. AUGUST
9.30 – 13.00 UHR
HIRSGARTEN**

BRAUCHT IHRE KÜCHE
EIN LIFTING?



WIR
WISSEN
WIE!

WERDER
Küchen AG

Werder Küchen AG
Sinslerstrasse 116 | 6330 Cham
041 783 80 80
werder-kuechen.ch

CHOMEDY

LORZENZAAL, CHAM

Do, 28. September 2023

StimmenFang

Martin
O.



Fabian
Unteregger



**Die Redaktion «ChomerBär»
verlost 4x2 Tickets**

Bitte eine E-Mail an wettbewerb@chomerbaer.ch bis
4. Juli 2023 mit kompletter Adresse, E-Mail und
Betreff (Vorname, Name, Chomedy). Gewinner:innen
werden per E-Mail benachrichtigt und holen die
Tickets bis 19.30 Uhr an der Abendkasse ab.

CHOMEDY.CH

Vorverkauf: **ticketcorner**

dk hauswartungen gmbh

hauswartungen | liegenschaftsservice | gartenarbeiten

076 441 09 05 - dk.hauswartungen@outlook.com

Luzernerstrasse 64, 6330 Cham

NUSSBAUMER
plant & baut

elementbau.ch



Flugshow und Luca Hänni am Vilette Fäscht 2023

Unter dem Motto «Apollo 2023» findet am 26. und 27. August das Vilette Fäscht statt. Die Planungsarbeiten sind bereits weit vorangeschritten und ein Grossteil des Programmes steht. Die Festbesucher dürfen sich auf viele Highlights und ein vielseitiges kulinarisches Angebot der Chamer Vereine freuen.



Flugshow

Passend zum Motto wird beim diesjährigen Vilette Fäscht auch der Luftraum miteinbezogen. Am Samstagabend wird die Schweizer Luftwaffe mit dem Super Puma Display und mit dem F/A-18 Solo Display den Besuchern eine Flugshow über dem Festgelände bieten. Der Super Puma wird bereits zum Festbeginn im Vilette Park landen und kann dort am Samstag aus nächster Nähe besichtigt werden.

Highlights auf der Hauptbühne

Auf der Hauptbühne werden am Samstag und am Sonntag diverse Bands auftreten. Am Samstag werden die Auftritte von Luca Hänni und Baba Shrimps die Highlights sein. Am Sonntag wird die Band Silberbüx die jungen Festbesucher begeistern und eine Dance Show und ein Workshop von MDS wird zum Mitmachen animieren. Viele weitere lokale und nationale Bands werden das Programm auf der Hauptbühne abrunden.

Blasmusik auf der Zeltbühne

Die Bühne im grossen Festzelt steht ganz im Zeichen der Blasmusik. Dort wird unter anderem die Live Band SBB ihr Können präsentieren. Selbstverständlich werden aber auch lokale Formationen wie die Chomerbären und die Musikgesellschaft Cham das Publikum mit ihren Klängen verwöhnen.

Attraktionen am Vilette Fäscht

Es wird auch bei der diesjährigen Ausgabe des Vilette Fäschts wieder einen Aussichtsturm geben, von welchem man eine einzigartige Aussicht auf das Festgelände geniessen kann. Des Weiteren können sich wagemutige Festbesucher wieder mit dem Blob in den Zugersee katapultieren lassen. Wer es lieber etwas weniger spektakulär mag, kann beim Badewannenrennen sein Geschick unter Beweis stellen.

Künstlermeile und Kinderwelt im Vilette Park

Im Vilette Park geht es ruhiger zu und her. Dort werden diverse lokale Künstler ihr Können und ihre Werke in der Künstlermeile präsentieren. Des Weiteren wird der Very little Circus dort sein Zelt aufschlagen und der Verein ZuKi wird eine tolle Kinderwelt mit Hüpfburg, Büchsenwerfen, Märlizelt, Spielwiese und vielem mehr gestalten.

Das ganze Programm und weitere Infos auf www.vilette-faescht.ch



sb
**schärer
beck.**

BadeWelten  **KlimaWelten** 
DIE BADARCHITECTEN DIE GERÄUDETECHNIKER

Bad⁺
Sanitär⁺
Heizung⁺
Inneneinrichtung⁺
Service⁺

Schärer + Beck.
Dem Plus verpflichtet.



Schärer + Beck AG
Industriestrasse 55
CH - 6312 Steinhausen
schaererbeck.ch
041 289 10 89



Elsener AG
Sanitär und Heizung

Sanitär & Heizung.

What Elsener?

Elsener AG | Knonauerstrasse 56 | 6330 Cham | www.elsener-sanitaer.ch

40
JAHRE



Fassade – Weisstanne, vorvergraut
Feldhof, Baar



Ihr Holzfachmann!
ABT HOLZBAU

Bachweid 1, 6340 Baar, T 041 767 01 60, info@abt-holzbau.ch



ATELIER S&G
WERBETECHNIK

atelier-sg.ch



HONDA

tt toeff träume

Tel. 041 741 36 36 **www.tt-toeff.ch** **alte Steinhauserstrasse 44**
6330 Cham

Im Gespräch mit Stefan Gubler

«Ich erlebe Menschen, die viele Pläne hatten.»

Text und Bild: Debora Baumgartner



Ob bei der Arbeit, während den ruhigen Stunden in der Natur oder auf der Suche nach einem guten Bild: Stefan Gubler geht gerne auf sein Umfeld ein und schätzt die Leute um ihn herum.

Stefan Gublers Leidenschaft gilt der Fotografie und den Menschen um ihn herum. Beides kommt ihm bei seiner Arbeit als Sigrüst, Betriebswart und Sekretär der Reformierten Kirche in Cham zugute. Seit acht Jahren begleitet er unter anderem die Gottesdienste, organisiert den «Chilekafi» und kümmert sich um die Räumlichkeiten und die Umgebung der Kirche: «Es ist wie zu Hause, wenn Gäste kommen: Ich schaue, dass alles sauber und in Ordnung ist, damit sich die Leute wohl und willkommen fühlen.»

In seiner vorherigen Stelle hatte Stefan kaum Zeit, sich auf die Menschen einzulassen. Als Verkaufsleiter bei Profot AG, ein Importeur und Händler für professionelles Fotoequipment, Drucksysteme und Materialien für die Werbetechnik, musste er Budgetziele erreichen und Liefertermine einhalten. «Sonst gab es unschöne Konsequenzen», war sich Stefan stets bewusst. Er startete als Verkäufer in einem sechsköpfigen Team, bildete sich weiter im Bereich Marketing und Verkauf und kam so in eine Führungsposition. Bis dahin hatte das Unternehmen 55 Mitarbeitende. «Es war eine spannende Arbeit, aber nach 28 Jahren wurde es mir zu viel.»

Die Welt hinter der Linse

Es war kein Zufall, dass Stefan Fotolaborprodukte, Kameras und Studioblitzsysteme verkaufte, denn die Fotografie begleitete ihn schon seit seiner Kindheit. Sein Vater war ein engagierter Hobby-Filmer und Fotograf. Als Stefan vor der Berufswahl stand, wählte er Fotolaborant. «Ich wollte Fotograf werden. Doch die Lehre wurde abwechselnd mit dem Fotolaboranten angeboten und ich wollte nicht warten.» Er absolvierte die Lehre in einem sehr kleinen Fotogeschäft in Frauenfeld, nahe seinem ebenfalls kleinen Heimatdorf Gachnang.

Vom Dunkeln ins Licht

Später zog es ihn zuerst nach Samedan, danach nach Zürich in grössere Fotolabors. «Damals mussten die Grossformatfotos noch im Dunkeln belichtet und mit aufwendigen chemischen Prozessen entwickelt werden. Irgendwann fehlte mir das Tageslicht, ich fühlte mich wie eine Maus», sagt Stefan. So wurde er Verkaufsberater in Baar.

Vor 13 Jahren trat Stefan der Kirchenpflege der Reformierten Kirche Cham bei und übernahm das Amt der Öffentlichkeitsarbeit. «Ich kümmerte mich um die Bilder für Website, Flyer oder Zeitschriften. Dadurch kam ich mit

verschiedenen Personen der Kirche in Kontakt.» Als die Teilzeitstelle des Sigrüsten und Betriebswart frei wurde, dachten Stefans Kollegen schnell an ihn. «Ich wurde angefragt, ob ich die Stelle übernehmen möchte. Da ich offen für Neues war, fiel der Entscheid schnell», erinnert sich Stefan. Als später der Posten des Sekretariats dazu kam, hatte Stefan wieder eine Vollzeitstelle inne.

Verschiebe nicht auf Morgen

In rund vier Jahren wird Stefan pensioniert. Wie sein Alltag dann aussehen wird, weiss er noch nicht. «Als Sigrüst erlebe ich Menschen, die viele Pläne hatten und plötzlich einen Schicksalsschlag erleiden – einen geliebten Menschen verlieren oder krank werden. Das lehrte mich, den Moment zu leben, Wünsche und Ziele nicht hinauszuschieben.» So geniesst Stefan heute schon seine Zeit in der Natur und mit der Familie. Er unternimmt Ausfahrten mit dem Cabriolet oder verbringt das Wochenende im Wohnwagen in Morgarten. Zwischendurch greift er auch zur Kamera und freut sich, wenn eines seiner vielen Bilder in der Kirchenkommunikation Verwendung findet.

Stefan Gubler wünscht sich im nächsten ChomerBär ein Gespräch mit Remo Cottiati.



Den Apotheker lieber ins Rezeptbuch schauen lassen, als sich auf Ratschläge aus dem Internet verlassen.

Für Sie da – Poststrasse
oder 041 780 39 19 und
www.anklinapotheke.ch



ANKLIN APOTHEKE
– in Cham seit 1919 –



seit 1880

Weiss zum Erlenbach AG



WEISS ZUM ERLENBACH AG, Riedstrasse 10, CH-6330 Cham
Tel. +41 41 741 88 88, Fax +41 41 741 65 41
www.weiss-getraenke.ch, info@weiss-getraenke.ch



Mächler Metallbau AG



Knonauerstrasse 21
CH-6330 Cham
Telefon 041 780 15 47
info@maechler-metallbau.ch
www.maechler-metallbau.ch

Wir gestalten und bauen
für Sie mit Metall!

KREHA ELEKTRO AG

- Planung und Ausführung sämtlicher Elektro-Installationen
- Autoladestationen
- 24 Stunden Reparaturservice

KREHA Elektro AG
Paul Kretz / David Hänkli
Hinterbergstrasse 9
6330 Cham
T 041 741 56 56
F 041 741 56 59
info@kreha.ch
www.kreha.ch

Ihr zukünftiges Bad...



DILEO ENZO GMBH

HEIZUNG

SANITÄR

KÄLTE

DER SPEZIALIST FÜR IHREN NÄCHSTEN UMBAU
24 STD. REPARATURSERVICE

Dileo Enzo GmbH
Langackerstrasse 29, Cham

T 041 781 14 06
www.dileo-enzo.ch





Die Ankunft erleichtern

In den ersten drei Monaten dieses Jahres zogen fast dreissig Personen aus dem Ausland nach Cham. Für sie ist vieles im Alltag nicht so selbstverständlich wie für Einheimische. Um ihnen den Start in Cham zu erleichtern, werden Neuzuzügerinnen und Neuzuzüger zu einem persönlichen Willkommensgespräch eingeladen. Bei einem Willkommensgespräch gehen eine Fachperson Gemeinwesenarbeit und eine Schlüsselperson Integration individuell auf die Fragen der Neuankömmlinge ein und stellen die Gemeinde Cham und ihre Angebote vor.

Die Fragen und Herausforderungen sind so unterschiedlich wie die Menschen, die zum Willkommensgespräch kommen. Viele möchten Deutsch lernen und erkundigen sich nach Sprachkursen. Andere sind zu ihrem Schweizer Partner oder Partnerin gezogen und interessieren sich für kulturelle Angebote in Cham. Andere fühlen sich einsam und suchen nach Kontaktmöglichkeiten, um neue Freundschaften zu knüpfen. Die Gemeinwesenarbeit kann natürlich nicht für jede Frage eine Lösung bieten – aber Ideen mit auf den Weg geben.

Für Fragen rund um die Integrationsförderung ist bei der Gemeinwesenarbeit Cham Irina Studhalter zuständig. Kontakt: 041 723 89 65 oder irina.studhalter@cham.ch.

| Agenda

Ludothek

Kirchbühl 1, Cham

Öffnungszeiten

Mittwochs bis freitags, 14.00 – 18.00 Uhr
Samstags 10.00–14.00 Uhr
(während den Schulferien mittwochs und freitags, 14.00 – 18.00 Uhr)

Mütter- und Väterberatung

punkto Eltern, Kinder & Jugendliche Zug
Dienstags, 13.30–16.30 Uhr
Freitags, 9.00–12.00 Uhr **mit Eltern-Kind-Träffpunkt**

Gemeinwesenzentrum

Hünenbergerstrasse 3, Cham

Öffnungszeiten

Dienstags, donnerstags und freitags,
10.00–11.30 und 15.00–16.30 Uhr

Schalter für Raumvermietung

Dienstags, 16.30–18.00 Uhr
Freitags, 16.30–18.00 Uhr

Gedächtnis und Bewegung

Pro Senectute Kanton Zug
Montags, 9.00–10.00 Uhr

Café Interkulturell

Donnerstag, 6. Juli, 14.00–15.30 Uhr,
zu Besuch im Begegnungsraum «hier mit dir»
vom Wohn- und Werkheim Schmetterling,
Seeblick 1, Cham

Deutsch-Treff für geflüchtete Menschen aus der Ukraine

Montags, 14.00–16.00 Uhr

SeniorDigital – Hilfe bei Smartphonebedienung

KISS Cham, Verein Altern in Cham, Raiffeisenbank und Einwohnergemeinde Cham
Dienstags, 9.30–10.30 Uhr

KISS-Treffpunkt und Anlaufstelle der KISS Nachbarschaftshilfe

KISS Genossenschaft Cham
Dienstags, 14.00–17.00 Uhr

KISS Info-Kafi

Dienstag, 11. Juli, 18.00 – 20.00 Uhr

Foodsharing Abgabe

Samstags, 18.00 Uhr

Jugend- und Gemeinschaftszentrum FUHRWERK

Lorzenweidstrasse 4, Hagendorn

Jugilounge für 1. Oberstufe

Mittwochs, 15.00–18.00 Uhr

Latelounge für 1. bis 3. Oberstufe

Freitags, 19.00–22.00 Uhr

Für Besichtigungen Veranstaltungsraum

Freitags, 15.00–18.00 Uhr

Generationenplatz Büel

Spielanimation beim Quartiermobil

Verkehrsgarten Röhrliberg
Mittwochs, 14.00–17.00 Uhr (bei trockener Witterung)
Spielanimation Spezial, Wasserspass
Freitag, 7. Juli, 16.00–18.00 Uhr

Mobile Rollsportanlagen

Schulhausplatz Niederwil

28. Juni. – 23. August, Mobiler Pumptrack

Verkehrsgarten Röhrliberg

24. Juni – 19. August, Mobile Skaterfunbox

Veranstaltungen Netzwerk Integration

Mittags-Tisch am Donnerstag

Kath. Pfarreiheim und am 1. Donnerstag im Monat im Ref. Kirchgemeindesaal
Donnerstags, 12.00 Uhr

Der neue
Probon:
seit 21.03. im
Umlauf



probon



Masciarelli Gold
Haustechnik

Unterhalt Sanitär- & Heizungsanlagen

Bösch 108 • 6331 Hünenberg • Tel. 041 784 40 00

info@masciarelli.ch • masciarelli-haustechnik.ch

**FÜR AKTIVE
TAGE UND
KÜHLE KÖPFE**



DER
SCHLUCK
«OHNE»



BAARER BIER
- seit 1862 -

DAS ALKOHOLFREIE BIER AUS BAAR.

Dachfenster Keller: tierisch gut!

Dachfenster Keller macht es für Sie einfach und unkompliziert. Profitieren Sie von unserem professionellen Rundum-Service. Da gibt es nichts zu meckern!

- Kostenlose Beratung
- Alle führenden Marken
- Sämtliches Zubehör
- Einbau in einem Tag
- Beste Referenzen



Gratis-Tel. 0848 53 55 37
.....
info@dachfenster.ch

KELLER
www.dachfenster.ch

**SERVICE
FRIENDS**
Für Fenster
und Türen.



Conrad Keiser AG



MAZDA

Alte Steinhauserstrasse 19, 6330 Cham
www.ckeiser.ch Tel. 041 741 88 22



HONDA



Das beste Grün der Welt



Die Teepflanze ist eine der faszinierendsten Genuss- und Heilpflanzen. Grüner Tee hat nicht nur eine lange Tradition, er wird auch als Heilmittel intensiv erforscht.

Seit Jahrtausenden ist Tee ein Volksgetränk in Asien. Echter Tee wird ausschliesslich aus der immergrünen Teepflanze *Camellia sinensis* zubereitet. Von diesem Strauch stammen grüner Tee und schwarzer Tee. Die Pflanze ist ein wichtiger Bestandteil der asiatischen Tradition und seit Urzeiten eine wichtige Medizin.

Mit dem Tee-Import aus Asien nach Europa wurde der Name «Tee» auch für unsere Kräuter-Aufgüsse übernommen. Diese Kräutertees

haben starke medizinische Kräfte und werden von uns gerne als Ergänzung zu einer medizinischen Behandlung eingesetzt. Man unterstützt den Körper dabei gesund zu werden und gesund zu bleiben und trinkt dazu noch ausreichend.

Schwarztee oder grüner Tee?

Der Schwarztee entsteht durch Fermentation. Dabei werden die Blätter Sauerstoff ausgesetzt, was zur Braunfärbung der Teeblätter und zum Verlust der Bitterstoffe führt. Im Gegensatz zum grünen Tee gehen dabei aber auch mehr wertvolle Inhaltsstoffe wie Catechine und Vitamine verloren. Beim Grüntee verhindert das sogenannte Dämpfen, dass die frisch geernteten Blätter zu fermentieren beginnen.

Tee als Heilmittel – Die Auswirkung von Tee auf unsere Gesundheit

Vor 5000 Jahren war Tee in China zunächst nur als Heilmittel bekannt, bevor es als Getränk und Genussmittel entdeckt wurde. Tee belebt den Geist und hat eine vitalisierende Wirkung.

Wichtige Inhaltsstoffe des grünen Tees sind **Catechine** und **Theanin**. Die gesundheitlichen Auswirkungen dieser Bestandteile finden große Beachtung. Es wurden zahlreiche Studien durchgeführt, in denen verschiedene gesundheitsfördernde Wirkungen festgestellt werden konnten. Besonders EGCG (Epigallocatechingallat) hat die Aufmerksamkeit der Wissenschaft erregt. EGCG stärkt das Immunsystem, bekämpft Viren, normalisiert den Blutzuckergehalt und hat dadurch eine positive Wirkung bei Diabetes.

Ein weiterer wichtiger Inhaltsstoff des Tees ist das **Koffein**. Die Wirkung des Koffeins im Tee setzt im Vergleich zum Koffein im Kaffee langsamer ein und hält länger an, weil das freigesetzte Koffein an Gerbstoffe gebunden ist. Grüner Tee enthält mehr Koffein als schwarzer Tee. Ein beruhigender Tee soll eine längere Extraktionsdauer haben als ein aufmunternder, weil die freiwerdenden Gerbstoffe das Koffein binden und so langsamer und schonender freigesetzt werden.

Gross angelegte Befragungsstudien zeigten zudem immer wieder, dass regelmässiger Grünteeegenuss offenbar das Risiko von Infarkten, Schlaganfällen, Diabetes, Übergewicht, Magen- und Darmkrebs sowie degenerativen Erkrankungen des Nervensystems mindert.

Darko Schleiss

Individuelle Teemischungen aus der Drogerie Schleiss

In der Drogerie schätzen wir seit vielen Jahren die gesundheitsfördernden Wirkungen von Grüntee und Kräutertees. Gerne beraten wir Sie zu den verschiedenen Teesorten und mischen Ihnen Ihre ganz persönliche Teemischung.

Drogerie Schleiss AG

Darko Schleiss

Maihölzli 5a

6331 Hünenberg

www.drogerie-schleiss.ch



Unscheinbarer Ferienort vor der Haustür

Text: Debora Baumgartner / Fotos: Patrik Imfeld

Tessin, Wallis, Mallorca: In den Ferien gehen wir gerne weg. Bleiben wir einmal zu Hause, denken wir uns wenig dabei. Doch die Region Zug, damit auch Cham, hat als Ferienort viel zu bieten.

Sonnencreme, Sonnenbrille, Sonnenhut, alles eingepackt. Der Kühlschrank leer, die Fenster geschlossen, das Gepäck vor der Tür. Die Abreise steht an. Das Reiseziel ist ein kleiner, unscheinbarer Ort im Herzen der Schweiz: Cham. Warum auch nicht? Als Chomerin und Chomer mag es merkwürdig erscheinen, die eigene Heimat als Reiseziel zu betrachten. Immerhin liegen Zürich und Luzern nur einen Katzensprung entfernt. Und was die Berglandschaft angeht, so sind wir nicht die erste Wahl. Was hat Cham im Vergleich zu bieten?

Ein Blick auf Booking.com verrät: Übernachtungsmöglichkeiten gibt es in Cham durchaus. Als einziges Hotel in der Gemeinde bietet das «Swissever Hotel» in Lindenham «viel Swissness in einem der schönsten Schweizer Wohnorte». Das Angebot mit Seminarräumen, einer Creative Lounge und «moderner technischer Infrastruktur» richtet sich eindeutig an Geschäftskunden. Ebenfalls auf Geschäftskunden ausgerichtet sind die Apartment-Anbieter «City Stay» mit Appartements in den One-One-Towers und «Pit Stop Appartements» im Ried. Beide bieten möblierte und vollständig ausgestattete Ein- bis Zweizimmerwohnungen für Aufenthalte von einigen Wochen bis zu mehreren Monaten. Auch über Airbnb lassen sich Übernachtungsmöglichkeiten in Cham finden. Ob sich das Angebot eher an Geschäftskunden oder private Reisende ausrichtet, wird nicht weiter erläutert.

Langsames Geniessen

Doch was führt die Leute nach Cham? Ein Treffen mit der Präsidentin von Cham Tourismus, Sara Hübscher, gibt Einblick: «Die Region Zug ist in der Kunstszene ein Geheimtipp: Neben Galerien gibt es auch einige private

Sammlungen und vor allem vielfältige Kunst im öffentlichen Raum.» Zudem eigne sich die Region für Velo- oder Wander-Tourismus, ein Angebot, das noch viel Potenzial habe. Dabei können ganze Pakete gebucht werden: Die Gäste legen eine bestimmte Strecke auf dem Velo oder zu Fuss zurück, während ihr Gepäck für sie zum nächsten Hotel gebracht wird.

«Dank dem wachsenden Markt für E-Bikes und der immer besser werdenden Ladeinfrastruktur hat diese Art von langsamem Reisen grosses Potenzial», erklärt Sara. So liegt Cham zum Beispiel an der Herzroute. Eine nationale Velostrecke, die in 13 Etappen von Romanshorn bis nach Lausanne führt. Diese können einzeln oder in mehreren Tagesetappen befahren werden, wobei jede Etappe unterschiedlich lang oder hügelig ist. Eine dieser Etappen führt von Willisau nach Zug – oder umgekehrt. Auf der Website der Herzroute wird diese Strecke mit schmeichelnden Worten beworben: «Die Etappe Zug-Willisau vermag durch einen Charme zu fesseln, der in dieser Weise einzigartig ist für die Innerschweiz.»

Die Angebote rund um den Touring-Tourismus sind in der Region Zug wenig ausgearbeitet. Dabei käme deren Wertschöpfung auch der lokalen Bevölkerung zugute: So führen Velorouten oft über Landstrassen, an denen Hofläden anzutreffen sind. Schon mit einem passenden Schild kann ein Betrieb von der Durchfahrt profitieren. Andere Angebote wie die Höllgrotten, die Zugerberg Bahn oder viele Restaurants würden ohne externen Tourismus nicht überleben. «Um uns einen sicheren Platz in den Herzen der Gäste zu erobern, entwickelt Zug Tourismus eine Gästekarte für den ganzen Kanton. Dafür wurden die unterschiedlichen Bedürfnisse von allen elf Gemeinden abgeholt», erklärt Sara.

Suche nach dem Erlebnis

Dominic Keller, Geschäftsführer von Zug Tourismus, erklärt, was es mit dieser neuen Karte auf sich hat: «Im Juni starten wir mit einem ersten Pilotversuch», erklärt Dominic. Während einer Woche verteilen zwei Hotels einen Promocode an ihre Gäste. Mit diesem Code können die Besucherinnen und Besucher ein App herunterladen und die digitale Karte aktivieren. «Bei dem Versuch geht es vor allem darum, den reibungslosen Ablauf aller Prozesse sicherzustellen: Haben wir das Hotelperso-



nal richtig geschult? Kommen die Gäste mit dem Ablauf klar? Funktionieren alle digitalen Schnittstellen?»

Funktioniert erst einmal alles, wird die Zug Card für einen grösseren Testlauf von Ende Juni bis Ende September in der gesamten Region ausgerollt. Anschliessend werden die Ergebnisse ausgewertet. «Wir schauen genau, wie sich die Leute mit der Karte bewegt haben, wohin und wie oft sie mit Zug, Bus oder dem Schiff gefahren sind. Mit diesen Erkenntnissen gehen wir danach mit möglichen Partnern in die Verhandlung», so Dominic. Erst nachdem das Angebot steht, soll es neben ÖV auf weitere Angebote und Vergünstigungen erweitert werden.

Das Ziel ist klar, der Weg bis zum fertigen Angebot ist ein langer. Doch Dominic ist überzeugt, dass sich die Mühen lohnen: «Gäste wählen eine Region als Ferienziel, nicht Orte oder Gemeinden.» Entscheidend sei, was die Region als Ganzes zu bieten habe und wie gut einzelne Standorte verkehrstechnisch miteinander verknüpft seien. «Die Region Zug, und damit auch Cham, bietet das Schweizer Erlebnis im Taschenmesserformat. Wir haben eine spannende Topografie und eine interessante Mischung aus Tradition und Innovation», so Dominic. Genau da soll die

Zug Card ansetzen: Gäste sollen sich günstig und bequem in Zug bewegen können.

Mehr Leben in der Bude

Was eine Region dem Tourismus bietet, bestimmt, wer zu Besuch kommt. Zug als Wirtschaftsstandort zieht aktuell viele Geschäftsreisende an, die ihren Aufenthalt auch über ein Wochenende verlängern. Es kommen aber auch Menschen nach Zug, die mehrere Jahre oder sogar für immer bleiben. Das hat Folgen für das öffentliche Leben: «Viele Leute sind noch zu wenig integriert, weil ihnen der Zugang fehlt. Mit dem Ausbau des Tourismus können wir mehr Leben reinbringen», weiss Dominic. Deshalb soll in erster Linie das Freizeitangebot ausgebaut werden. «Wir setzen mit unserem Angebot vor allem auf nachhaltigen Qualitätstourismus», sagt Dominic. Das bedeutet, dass die Gäste mit dem Zug anreisen oder länger als eine Nacht bleiben sollen. Die Region soll zudem während dem ganzen Jahr attraktiv sein, um die Leute über die Jahreszeit zu verteilen und Peaks zu vermeiden. «Das erreichen wir, indem wir Märkte bearbeiten, die uns regional und kulturell sehr nahe sind.» So ist der wichtigste Markt für Zug Tourismus die Schweiz selbst. «Gut zwei Drittel unserer Gäste kommen aus der Schweiz, viele davon aus der Romandie.»

**paul
gisler
ag**

**FÜR
DACH
UND
FASSADE**

6330 Cham
+41 41 748 50 30
www.paulgislerag.ch

CASTLE'S
LANGUAGE INSTITUTE

041 710 55 70 · castles.ch
Baarerstrasse 63 · 6300 Zug

Ihr Sprachprofi im In- und Ausland

Lernen Sie eine neue Sprache oder vertiefen Sie Ihre Kenntnisse.
Planen Sie einen Sprachaufenthalt? Wir vermitteln weltweit.



CESI CANEPA AG
Gewerbstrasse 9
6330 Cham
Tel. 041 748 18 18
www.canepa.ch

Ihr Elektrofachmann für:

- Neubauten – Umbauten
- Telefonanlagen
- Netzwerke, EDV-Verkabelungen
- TV-Anlagen / Sanierungen
- 24-Stunden-Service
- Elektrokontrollen mit neutralem Kontrolleur

HERZOG OPTIK
Ihr Optiker in Cham

Sonnenschutzgläser von
Rodenstock garantieren:

- vollen UV-Schutz
- grosse Farbpalette
- Kontraststeigerung



© Rodenstock

Neudorf Center | 6330 Cham
www.herzog-optik.ch



DANUTA STUDER
GOLDSCHMIEDE SCHMUCK UHREN



*Ihre Adresse
für Schönes*

LUZERNERSTRASSE 16 | CH-6330 CHAM
041 711 40 81 | INFO@GOLDSCHMIED-STUDER.CH
WWW.GOLDSCHMIED-STUDER.CH

21. bis 28. Juni: Solarpunk Aha Festival auf dem Papieri-Platz



Nachhaltig, kreativ und bunt steigt das erste Solarpunk Aha Festival der Langhuus Kulturfabrik. In der Woche vom 21. zum 28. Juni verlocken coole Aha-Erlebnisse, verblüffende Attraktionen, kraftvolle Projekte auf den neuen Papieri-Platz in Cham.

Wie sieht eine nachhaltige Zivilisation aus und wie können wir sie erreichen? Mit vielfältigen gemeinsamen Anlässen, Events, Erlebnissen kommen die Teilnehmenden möglichen Antworten auf die Spur.

Spannende Live-Events laden alle zum Mitmachen ein: Solar Zmorge, Tavolata; Kräuter, Blüten, Samen erkennen, sammeln und zubereiten. LABforKids; Veloflicken; Rezyklieren; Wind und Sonne nutzen zum Basteln und Gestalten. Kinder Baukultur erleben lassen; Geodom-Kuppel bauen und viele weitere gemeinsame Aktivitäten wie Workout, Johannisnacht mit Gitarrenklängen, Tausch von nicht mehr gebrauchten Kleidungsstücken und Mitsingen bei der Gospel-Chorprobe.

Besondere Kultur-Höhepunkte winken am Donnerstag mit dem Theater «Truck Stop» sowie mit dem Benefiz-Konzert der Ecuador Brass Band am Freitag.

Herzlichen Dank den Unterstützenden

Das Programm entwickelte die Langhuus-Kulturfabrik gemeinsam mit anderen Interessierten in mehreren lustvollen Kreativ-Workshops. Das Solarpunkfestival wird als willkommene Quartierbelebung von der Papieri und als Kulturevent von der Hürlimann-Wyss-Stiftung unterstützt.



Das volle Programm unter langhuus.ch/aha

Jung, Alt und alle dazwischen sind herzlich eingeladen ans Solarpunk Aha Festival – zum Zuschauen, Miterleben und Festen.

Weitere Infos unter: langhuus.ch/aha

LANGHUUS KULTURFABRIK CHAM



seit 1934

BESMER AG

Heizung und Sanitär

Gewerbstrasse 8, 6330 Cham
Telefon 041 741 38 55
Fax: 041 740 08 55
Mail info@besmer-ag.ch
www.besmer-ag.ch

Bike work

Wieni's
Velowerkstatt

Schulhausstr. 16 (Alter Werkhof) | 6330 Cham
041 781 12 49 | bikework@gmail.com

Öffnungszeiten: Mo-Fr | 11-18.30 Uhr | Mi. Geschlossen!



Service
Reparaturen
Zubehör



FN Informatik GmbH

Wir sind die Lösung für Ihren IT
Bedarf für Business und Privat

Hammerstrasse 4a
6312 Steinhausen
Tel. 041 743 19 14
www.fn-informatik.ch

**ZUVERLÄSSIGES HAND-
WERK FÜR ALLE BEREICHE
DES BAUENS.**



Erni Bau AG
Bauunternehmung
Cham/Steinhausen
Tel. 041 741 21 41

info@ernibau.ch
www.ernibau.ch

andrea beck

Ingenieurbüro für
Energietechnik

*Impulsprogramm
erneuerbar heizen
→ jetzt anmelden*

www.andreabeck.ch, T 041 410 49 37
Seemattstrasse 21b, 6333 Hünenberg See



Gesundheit-TCM Praxis
Traditionelle Chinesische Medizin

**Akupunktur
Tuina-Massage
Heilkräuter**

Zugerstrasse 15, 6330 Cham
Tel. 041 780 55 66
www.gesundheit-tcm.ch

Augenarztpraxis in Muri

Luzernerstrasse 32

**Schnelle Terminvergabe
auch für neue Patienten.**



Augenarzt Muri

Dr. med. (I) Eva Dovier praxis@augenarzt-muri.ch



+41 (56) 511 06 60

Jetzt online einen
Termin vereinbaren.



Alterszentrum Büel

Veranstaltungen

Bewohner-Geburtstagsessen

Mittwoch, 28. Juni, 11.45 Uhr, für

Juni-Geborene

Mittwoch, 26. Juli, 11.45 Uhr, für

Juli-Geborene

Therapiehunde

Mittwoch, 28. Juni, 13.30 Uhr

Mittwoch, 5. Juli, 13.30 Uhr

Mittwoch, 9. August, 13.30 Uhr

Spiel- und Jassnachmittag

Montag, 3. Juli, 14.00 Uhr

Montag, 7. August, 14.00 Uhr

Alphornklänge

Montag, 10. Juli, 18.30 Uhr

Sitztanz mit Y. Livingston

Mittwoch, 12. Juli, 14.30 Uhr

Mittwoch, 16. August, 14.30 Uhr

Musikalische Unterhaltung

Dienstag, 18. Juli, 14.30 Uhr

mit Franz Schwarz

Mittwoch, 26. Juli, 14.30 Uhr

mit Hansruedi Vordermann

Dienstag, 1. August, 14.00 Uhr

mit der Huusmusig Heimelig

Singen mit Werni

Mittwoch, 19. Juli, 14.30 Uhr

Mittwoch, 2. August, 14.30 Uhr

Gottesdienste in der Kapelle

Jeweils Mittwoch, 10.40 Uhr

Katholische Gottesdienste

5., 12., 19. Juli und 2. August

Reformierte Gottesdienste

28. Juni und 26. Juli

Senioren wandern

Schmittli – Höllgrotte – Baar

Mittwoch, 21. Juni

Treffpunkt 12.45 Bahnhof Cham

Abfahrt 12.57 S1 Zug – Bus 1 bis Schmittli

Wanderleitung Walti Lässer, 041 780 56 17

Route Schmittli – Höllgrotte – Baar

Wanderzeit 2½ Std. (Anforderung: mittel, Stöcke für Abstieg ↘ 260m)

Rast Restaurant Höllgrotten

Hausen a.A. – Kappel – Steinhausen

Mittwoch, 5. Juli

Treffpunkt 12.30 Uhr, Bahnhof Cham

Abfahrt 12.44 S1 bis Baar; Bus 280 bis Hausen a.A. Post

Wanderleitung Martin Huber, 041 780 61 86

Route Hausen a.A. – Kappel – Schürweid – Steinhauser Wald – Steinhausen

Wanderzeit 2¼ Std. (Anforderung: leicht; 9.5 km; Stöcke wegen Abstieg empfohlen)

Rast Klostercafé Kappel a.A.

Inwil LU – Root D4 am Vormittag!!

Mittwoch, 19. Juli

Treffpunkt **8.15 Uhr**, Bahnhof Cham

Abfahrt 8.27 S1 bis Rotkreuz, 8.45 Bus bis Inwil /Pannerhof

Wanderleitung Toni Röösl, 041 780 91 02

Route Inwil – Perlen – Hasliwald – Root D4

Wanderzeit ca. 2 Std. (Anforderung: leicht ↗ 80m ↘ 90m)

Rast Café Chocolat Aeschbach, am Schluss

Änderungen vorbehalten.

Das Programm für die zweite Hälfte 2023 kann ab ca. Mitte Juli in der Bibliothek Cham bezogen werden.

Vorschau

2. August: Menzingen – Sihlmätteli – Sihlbrugg

16. August: Bonstetten – Hedingen

Pflegezentrum Ennetsee

Die Öffnungszeiten des Bistros sowie Veranstaltungen werden, sofern möglich, auf der Homepage aktualisiert.

Gottesdienste im Raum der Stille

Jeweils Freitag, 10.30 – 11.00 Uhr

Katholische Messen

21. Juli, 11. und 25. August

Katholische Wortgottesdienste

23. Juni, 7. und 14. Juli, 4. August

Reformierte Gottesdienste

30. Juni, 28. Juli und 18. August

Geburtstag ab 90 Jahren

| | | |
|----------------------|------------|------------|
| Victoria Venzin | 09.05.1933 | (90 Jahre) |
| Renée Mady Thommen | 08.06.1933 | (90 Jahre) |
| Klara Züger | 16.07.1930 | (93 Jahre) |
| Hulda Steingruber | 16.07.1930 | (93 Jahre) |
| Gertrud Melliger | 21.07.1929 | (94 Jahre) |
| Johanna Stocklin | 26.07.1930 | (93 Jahre) |
| Luisa Rosa Geissmann | 27.07.1928 | (95 Jahre) |
| Ly van Hung | 18.08.1931 | (92 Jahre) |

KISS Nachbarschaftshilfe

Seniorentanz im Pfarreiheim Cham

Montag, 26. Juni 2023, 14 – 17 Uhr

Mit Livemusik mit dem Duo Romantica

Eintritt CHF 12.00



since 1979

Malergeschäft Roli Camenzind

Umbauten Obermühlestrasse 9
Renovationen 6330 Cham
Fassaden Mobile 078 697 24 09
Telefon 041 780 18 75
www.malergeschaeft-rolicamenzind.ch



elektro annen ag

dynamisch | kompetent | professionell

6330 Cham
Telefon 041 785 61 61
www.elektro-annen.ch

Alles für Ihr Leitungsnetz:

Kanalreinigung
Ablauf- und Rohrreinigung
Dichtheitsprüfungen/Kanal-TV
Rohr- und Schachtsanierungen
Strassen- und Flächenreinigung
Saugarbeiten/Schachtreycling
24-Stunden-Pikettdienst



LEISTUNG NEU DEFINIERT

Fretz Kanal-Service AG
041 766 99 77
www.fretz-ag.ch

Einladung Info-Abend Küchenumbau 23. August 2023

Kilian Küchen



Cham | 041 747 40 50 | kilian-kuechen.ch



TOYOTA bZ4X

Fahren, wo kein anderes Elektroauto hinkommt.

10 JAHRE
GARANTIE &
ASSISTANCE



bZ4X Premium AWD 6,6 kWh OBC, 160 kW/218 PS, Ø Verbr. 18,1 kWh/100 km, CO₂ 17 g/km, En-Eff. A, Zielwert Ø CO₂-Emission aller in der Schweiz immatrikulierten Fahrzeugmodelle 129 g/km. Gemäss Prüfzyklus WLTP. Service-aktivierte 10-Jahres-Garantie und Assistance oder 185'000 km ab 1. Immatikulation für alle Toyota Fahrzeuge (es gilt das zuerst Erreichte). Detaillierte Informationen finden Sie in den Garantiebestimmungen auf toyota.ch.



Garage-Reichlin
Küssnacht und Baar

Garage-Reichlin AG Baar

Altgasse 56, 6340 Baar
T 041 768 66 33
baar@garage-reichlin.ch
www.garage-reichlin.ch

Xundfit

FRAUENRIEGE TV CHAM

UNSER GESUNDES
BEWEGUNGSANGEBOT
MIT KOMPETENTER LEITUNG!

Ab 21. August 2023

**RÜCKEN-
GYMNASTIK**
Dienstag,
9.15 – 10.15 h

**FÜR FRAUEN
UND MÄNNER:
65+ FIT UND VITAL
IN DER GENERATION
SILBER**

Mittwoch, 14 – 15 h oder
16.30 – 17.30 h

PILATES
Mittwoch,
10 – 11 h

**LATINO
AEROBIC**

Mittwoch, 8.45 – 9.45 h
Freitag, 10.15 – 11.15 h

**WIR FREUEN UNS AUF ALLE
NEUEN KURSBESESUCHER*INNEN.**

INFOS UND ANMELDUNG:
Arnet Lisbeth 041 780 71 36 oder
info@xundfitcham.ch

**ALLE Xundfit-Bewegungsangebote
finden Sie auf www.xundfitcham.ch**



Skifahrt auf dem Zugersee

Am nächsten Wochenende öffnet der Wasserski Club Cham den Gästebetrieb. Die neu formierte WSC SKI ACADEMY führt wieder Wochenendkurse für Beginner und Fortgeschrittene durch.

Skifahren auf Wasser ist leicht lernbar, vorausgesetzt, man bekommt die richtigen Tipps. In den Beginner Kursen schaffen schon am ersten Tag alle Teilnehmenden den Start aus dem Wasser und gleiten auf zwei Skiern über den See. Nach dem zweiten Kurstag fühlt man sich auf Kombo Skiern sicher und ist bereit für den Umstieg auf den Mono Ski. Den Monostart und das Carven auf einem Ski kann in einem Zusatz-Kurs oder in ein paar Einzelktionen geübt werden. Und beim Carven fängt der Spass nochmals von neuem an. Das ist auf Wasser nicht anders als auf Schnee.

Erweitertes SKI ACADEMY Team

Die Kurse werden von einem erfolgreichen Sportlerteam geleitet. Neben den mehrfachen Schweizermeistern und EM-Medaillengewinnern Thierry und Loris Lambrigger sind neu

Mara Bürge und Henri Oldorff im Team dabei. Beide trainierten in den besten Wasserski-schulen, sind Mitglieder des U21 Nationalkaders und fuhren an der U21 EM in den Final. Mara ist Medizinstudentin an der ETH, Henri bereitet sich an der United School of Sport auf die Berufsmatura vor.

3 x Cham in Europas Top Ten

Der WSC Cham ist seit Jahrzehnten erfolgreich unterwegs. Auch das aktuelle Wettkampfteam glänzte letzte Saison mit guten Resultaten. Drei Teammitglieder schafften es sogar in die Top 10 der Europa-Rankinglisten 2022: Geena Krueger, 6. Rang Slalom Elite; Henri Oldorff, 8. Rang Figuren U17; Leon Gut, 3. Rang Figuren U10.

Ferienstimmung im Strandbad Cham

Die meisten der 140 Clubmitglieder lassen es aber gemächlicher angehen als das erfolgsverwöhnte Wettkampfteam. Man geniesst den Aufenthalt im Strandbad. An schönen Sommertagen trifft man immer auf andere Clubmitglieder. Die familiäre Stimmung und das

gemütliche Zusammensein am See sind ebenso wichtig wie die sportliche Aktivität. Das fühlt sich an wie Ferien, aber eben viel näher.

Infos und Kursdaten

wsc-cham.ch
info@wsc-cham.ch



Wasserski-Club Cham

ENNETSEE SCHREINEREI

Nach Mass - Aus Cham



Rutschmann Insektenschutz
Ihre Vertretung in der Zentralschweiz, Tessin und Wallis



**schuler
gebäudehüllen**
dach - fassade - solar

Handwerk, das schützt.
Ihr Spezialist für Dach-,
Fassaden- und Solararbeiten.

schuler gebäudehüllen ag
6330 Cham | T 041 781 02 26

www.schuler-gh.ch



ALPHA SIGN
WERBETECHNIK



Die Manufaktur für Ausstellung, Award,
Fahrzeugwerbung und Gebäudebeschriftung

alphasign.ch

HUWILER & PARTNER

Treuhand
Immobilien

Zugerstrasse 1, 6330 Cham
041 784 21 51
info@huwilerundpartner.ch

www.huwilerundpartner.ch

Kostenlose
Heimberatung
für Vorhänge,
Vorhangsysteme
und Wohntextilien

DEKO
Wohnatelier

Seeblick 1, 6330 Cham
www.deko-wohnatelier.ch

Öffnungszeiten
Dienstag - Freitag 08.00 - 12.00
13.30 - 18.30
Samstag 09.00 - 15.00

**CHINDERHUUS
CHAM**

Die Kinder-
tagesstätte
in Cham

Wir haben
freie
Plätze!



Chinderhuus Cham

Verein Chinderhuus Cham
Rigistrasse 6 • 6330 Cham • 041 781 35 52 • www.chinderhuus-cham.ch • info@chinderhuus-cham.ch

Rigistrasse 6, Cham

Enikerweg 8, Cham

Heiligkreuzstrasse 5, Lindencham



Wir suchen Verstärkung

Die Gemeinde Cham ist eine sehr lebenswerte und offene Gemeinde für alle Altersstufen und sie soll es auch in Zukunft bleiben. Der Verein «Altern in Cham» engagiert sich in vielfältiger Art und Weise für die Senior:innen in der Gemeinde Cham.

So findet jeden Monat im Langhuus, dem Vereinslokal, ein Monatstreffen statt. Neben bestimmten Themen, wie zum Beispiel eine Rückblende in die Jugendzeit im roten Biasca unseres Vereinsmitgliedes Hansruedi Hitz oder Verkehrssicherheit im Alter, steht auch die Pflege der Geselligkeit im Vordergrund.

Daneben bewirten wir die Besucher:innen am Dorfmarktkafi in Cham oder bekochen die Teilnehmer:innen jeweils zweimal jährlich an einem Donnerstag am Mittagstisch. Der Verein hat sich auch bei der Entwicklung der Altersstrategie «Vision 2040» in der Gemeinde engagiert und ist bestrebt, die Umsetzung gezielt zu unterstützen. Aufgrund von Rücktritten im Vereinsvorstand suchen wir Verstärkung. Es sind verschiedene Arbeiten denkbar oder wir sind offen für neue Ideen. Zudem sind neue Vereinsmitglieder jederzeit herzlich willkommen.

Weitere Informationen können der Homepage www.altern-in-cham.ch entnommen werden. Für Fragen oder Anliegen steht der Präsident, Ueli Stalder, 078 857 37 46, gerne zur Verfügung.

| Rätseln und gewinnen

Ermitteln Sie bei jeder Frage rechts den richtigen Lösungsbuchstaben und schicken Sie das Lösungswort **mit kompletter Adresse (zwingend)** per E-Mail an: wettbewerb@chomerbaer.ch mit **E-Mail-Betreff:** Vorname Name, Strasse Nr., PLZ Ort, Lösungswort. **Pro Person eine Teilnahme.**

Gewinnen Sie folgende Preise

- 1. Preis: Chamer Klassik Abo; Kategorie 1 im Wert von CHF 231.–
- 2. Preis: Chamer Klassik Abo; Kategorie 2 im Wert von CHF 187.–
- 3. Preis: Chamer Klassik Abo; Kategorie 2 im Wert von CHF 187.–
- 4. Preis: Chamer Klassik Abo; Kategorie 3 im Wert von CHF 137.–

**zuger
sinfonietta**

Zuger Sinfonietta
Baarerstrasse 8, Postfach 7504, 6302 Zug
Telefon 041 508 15 13,
www.zugersinfonietta.ch

Einsendeschluss: Dienstag, 4. Juli 2023 (eintreffend)

Die Gewinner/-innen der letzten Ausgabe

- 1. Preis Teresa Trochsler, Steinhausen
- 2. Preis Gerry Rüttimann, Steinhausen
- 3. Preis Werner Tresch, Cham
- 4. Preis Hans Zumstein, Cham
- 5. Preis Lucia Schaller, Hünenberg

| Fragen

1. In welchem Land liegt die Stadt Temeschburg?
 (O) Ungarn (S) Rumänien (P) Serbien

2. Wie heisst ein Maler des Biedermeier?
 (Y) Carl Spitzweg (I) Salvador Dali (R) Arnold Böcklin

3. Wann startete China seine erste bemannte Raumfahrtmission?
 (A) 10.11.1999 (M) 15.10.2003 (Z) 10.02.1995

4. An den Küsten Amerikas lebt der ...?
 (P) Zitronenhai (T) Bananenwal (Z) Orangenbarsch

5. Was findet man in einem Rollmops nicht?
 (O) Gurke (I) Zwiebeln (H) Mops

6. Zu welcher Pflanzengattung gehört das Knabenkraut?
 (R) Rhododendron (C) Primel (O) Orchidee

7. Welche Stadt ist berühmt für ihr Rauchbier?
 (N) Bamberg (A) Linz (I) Brügge

8. Ein Tandur ist ein indischer ...?
 (T) Früchtetee (U) Kleiderschrank (I) Backofen

9. Wo ist das Felsenbein bei Säugetieren?
 (O) am Auge (E) am Innenohr (M) in der Nase

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|

KONZERTE DER MUSIKSCHULE CHAM



Carte Blanche Konzert „Akkordeon-Cocktail“

Freitag, 23. Juni 2023, 19.00 Uhr,
Eingangshalle Mandelhof Cham, Eintritt frei, Kollekte



Besetzung

Patricia Draeger, Akkordeon; Sergej Simbirev, Akkordeon, Accordina; Faruk Muslijevic, Akkordeon; André Pousaz, Bass; Samuel Baur, Perkussion

Programm

Die Kompositionen und Arrangements stammen aus der Feder der drei Akkordeonisten. Volksmusik aus aller Welt: Patricia Draeger und Sergej Simbirev hegten schon lange den Wunsch, ein Ensemble mit drei Akkordeons und einer Rhythmsection zusammenzustellen. Stilistisch werden Sie einen bunten Blumenstrauß zu hören bekommen, mit Einflüssen aus dem Balkan, wo Faruk zuhause ist, aus Russland, Sergejs Heimat, und aus der Schweiz, wo Patricia Draeger herkommt. Jazzelemente werden nicht fehlen, ebenso wenig ein Tango, Volksmusik aus dem Norden und Eigenkompositionen. Prost.

Wort & Klang

Mi, 21. Juni 2023, 19.00 Uhr, Bibliothek Cham

Konzert Bläserformationen

Mo, 26. Juni 2023, 19.30 Uhr, Lorzensaal

Konzert Streicherformationen

Di, 27. Juni 2023, 19.30 Uhr, Lorzensaal

www.musikschulecham.ch



Gabi Kopp im KunstKubusCham

Gesellschaftspolitische Illustrationen – Schweiz, Europa, Global für die NZZ am Sonntag

Vernissage:

Freitag, 23. Juni 2023, 18 bis 20 Uhr

Geöffnet:

Samstag, 24. Juni, 1. und 8. Juli
jeweils 11 bis 14 Uhr

Finissage:

Samstag, 15. Juli, 11 bis 14 Uhr

Jede Woche eine Illustration,
seit 2002 bis heute – eine Herausforderung
an Fantasie und Können.



Unterstützt vom
Kanton Zug

Wir danken unseren

Sponsoren:

Zuger Kantonalbank

Paul Gisler AG, Cham

Toni Rast, Cham

ChomerBär, Cham

Heller Druck, Cham

Sein und Wein, Boutique und

Degustation, Cham

Wicki's Chäsland, Cham



Kultur Hünenberg

KULTUR IN HÜNENBERG PROGRAMM 2023

Vorverkauf:
www.kultur-huenenberg.ch
oder Gemeinde Hünenberg



Unterstützt vom
Kanton Zug



«Wollen Sie wippen?» mit Hart auf Hart Elisabeth Hart und Rhaban Straumann *satirisches Schauspiel*

Donnerstag, 21. September 2023, 20 Uhr
Saal «Heinrich von Hünenberg»



«s'Znachtässe» mit Veri – Best of Veri *Werktagskabarett*

Freitag, 10. November 2023, 19 Uhr
Restaurant Wart

Wasserski Academy Kurse 2023



Skifahren auf Wasser leicht gemacht! Auf Kombo-Skiern über den Zugersee gleiten oder sogar Carvingschwünge auf dem Monoski erleben. Das WSC-Coaching-Team führt Dich in unseren Sport ein. Die Kurse werden von den mehrfachen Schweizermeistern und EM-Medaillengewinnern Thierry und Loris Lambrigger sowie von Mara Bürge und Henri Oldorff aus dem nationalen U21 Kader geleitet.

Spass haben und Skifahren auf dem Wasser. Ski your best, forget the rest.

Kurse an 2 Wochenend-Tagen mit Einführung und je zwei Lektionen auf dem Wasser. Die Ausrüstung steht zur Verfügung.

Ort:

Strandbad Cham
Clubhaus Wasserski Club

Preis:

Jugendliche: CHF 180
Erwachsene: CHF 280

Geschenkidee

Persönlicher Gutschein für einen Kurs, eine Privatlektion oder eine Mehrfahrtenkarte

Infos und Daten:

www.wsc-cham.ch
info@wsc-cham.ch
Tel. 079 432 8 432

Die Feuerwehr der Papierfabrik Cham



Die Papierfabrik galt als feuergefährlich, weshalb sie eine eigene Feuerwehr hatte. Diese war mit Leuten der Papierfabrik-Belegschaft bestückt und galt als sehr effizient und wichtig. Sie bestand von 1896 bis 2009. Mehr über die Betriebsfeuerwehr der Papierfabrik lesen Sie im Online-Geschichtslexikon www.chamapedia.ch, welches regelmässig Beiträge zur Vergangenheit Chams aufschaltet – hier einige weitere Tipps:

- Was als einfache Papiermühle 1657 an der Lorze entstand, entwickelte sich zum grossindustriellen Betrieb, der in verschiedener Hinsicht ortsprägend war: ökonomisch, politisch, aber auch raumplanerisch. Die Papierproduktion lief von 1657 bis 2015, also genau 358 Jahre lang. Eine beispiellose Zeit mit vielen Umbrüchen.
- Der Bauernhof «Neuguét» südöstlich von Lindencham bestand genau ein Jahrhundert. Drei Generationen der Familie Villiger betrieben den Hof, bis er 1953 verpachtet wurde. Die Hofanlage musste 1972 dem Autobahnbau weichen und wurde südlich der heutigen Autobahn neu gebaut.
- Schwester Emilie war in Cham während 26 Jahren von der reformierten Kirchgemeinde als Gemeindeschwester für Krankenpflege angestellt und betreute reformierte Familien in Cham, Hagendorn, Hünenberg, Steinhäusen, Rotkreuz, Risch und Meierskappel.

Verantwortlich für das Online-Geschichtslexikon ist der **verein.chamapedia.ch**. Mehr über diesen Chamer Verein lesen Sie unter <https://verein.chamapedia.ch>

1800 Liter pro Tag



Der Mensch ist ein Wunder. Seine «Kläranlage», Niere genannt, reinigt täglich bis zu 1800 Liter Blut. Dabei filtert sie unsere fünf bis sechs Liter Lebenssaft etwa 300-mal. Wertlose oder schädliche Abfälle transportiert sie dann in konzentrierter Form über den Urin nach aussen. Also auch Rückstände von Medikamenten. Problemlos geht dies allerdings nur, wenn wir genügend trinken. Denn was unten rauskommt, muss oben wieder rein. Wer einen körperlich anstrengenden Beruf ausübt, füllt eher nach als Kopfarbeiter. Aber ein stimmiger Wasserhaushalt ist für das Denken und die Konzentration ebenfalls wichtig. Daher einige Tipps, wie Sie die 1½ bis 2 Liter Nachschub schaffen.

Starten Sie den Tag mit Wasser zum Kaffee – Verteilen Sie das Trinken über den ganzen Tag – Gönnen Sie sich eine schöne Flasche, die Sie gerne im Blickfeld haben – Erfinden Sie alkoholfreie Drinks mit aussergewöhnlichen Kräuter-, Früchte- und Gewürzmischungen – Laden Sie ein Erinnerungs-App auf Ihr Smartphone. Oder fragen Sie einfach uns. Wir nehmen Rezepte nicht nur entgegen, sondern haben auch nützliche auf Lager. Dem Wunder Mensch gerecht werden, sehe ich als meine Berufung.

Willkommen in der Anklin Apotheke,
Ihr Martin Affentranger.

Anklin Apotheke

Poststrasse 3, Cham
Telefon 041 780 39 19
info@anklinapotheke.ch
www.anklinapotheke.ch

Kultur Highlights



CHOMEDY präsentiert Fabian Unteregger, begnadeter Parodist und Komiker, und Martin O., spitzbübischer Beatboxer, Loop-Chorsänger und Klangkünstler, mit Stimmenfang auf der Lorzensaal Bühne.

CHOMEDY – STIMMENFANG

Donnerstag, 28. September 2023

Tickets: www.ticketcorner.ch



Michael Elsener «Alles wird Gut»

Freitag, 29. und Samstag, 30. September 2023

Tickets: www.seetickets.ch

Michael Elsener liebt die Demokratie. Aber interessiert sie sich überhaupt für ihn? Braucht die Demokratie jeden einzelnen Bürger? In der interaktiven Polit-Comedy-Show von Michael Elsener erschafft sich das Publikum seinen neuen Polit-Hero samt Partei.

6 Jahre Backpacking-Weltreise. Live-Multimediale Reportage von Nick Martin. Als 25-Jähriger kauft Nick Martin ein One-Way-Ticket nach Mexiko. Geplant ist ein Jahr Weltreise, letztendlich werden sechs Jahre daraus.

Explora Live-Reportage

Die geilste Lücke im Lebenslauf

Sonntag, 29. Oktober 2023

Tickets: www.explora.ch



Oropax – Ordentliches Chaos

Samstag, 18. November 2023

Tickets: www.ticketcorner.ch

Mit Stolz und grosser Triple-XL-Freude verkünden die Oropax-Doppelbrüderlichkeiten die neue Show! Der vielversprechende Titel «Ordentlich Chaos» ist allumfassend – wie das Spektakel, dem es den Namen gibt.

Scharfes Kabarett in markantem Appenzeller Dialekt. Wenn Energiepreise so hoch steigen, dass ein voller Benzintank schon der Erbmasse angerechnet wird, wenn Laubbläser zum guten Ton gehören und wenn's am Schluss des Abends schon wieder keine Zugabe geben wird, dann sitzen Sie im neuen Programm von SimonENZLER und leben in brenzligen Zeiten.

SimonENZLER «brenzlig»

Samstag, 9. Dezember 2023

Tickets: www.ticketcorner.ch



Musikgesellschaft Cham

Deep Blue Sea
Samstag, 24. und Sonntag, 25. Juni 2023

Konzert Bläserformationen

Musikschule Cham
Montag, 26. Juni 2023

Konzert Streicherformationen

Musikschule Cham
Dienstag, 27. Juni 2023

Neuzuzügerempfang

Der Gemeinde Cham
Mittwoch, 28. Juni 2023

Hinweis Sommerschliessung:

Vom 8. Juli bis 13. August bleibt der Lorzensaal aufgrund baulicher Sanierungsarbeiten geschlossen!

Zuger Sinfonietta

1. Abo-Konzert Eroica
mit Maximilian Hornung
Sonntag, 24. September 2023

Explora Live-Reportage

Australien
Mittwoch, 25. Oktober 2023

Jodlerclub Schlossgruess Cham

Jodlerkonzerte
Freitag, 10. und Samstag, 11. November 2023

Explora Live-Reportage

Die grosse Trail-Show
Dienstag, 21. November 2023

Musikgesellschaft Cham

Jahreskonzerte
Samstag, 25. und Sonntag 26. November 2023

CHOMEDY Sprachlos

Mit Ohne Rolf und Starbugs
Donnerstag, 30. November 2023

Die Paldauer

Weihnachtskonzert
Sonntag, 10. Dezember 2023

Frühlingserwachen im Jura



Am 13. Mai fuhren acht Naturfreund/innen mit dem Zug nach Waldenburg BL. Die Oberfreiamter kannten den Basler und Solothurner Jura nicht gut. Wir waren erstaunt über das anspruchsvolle und vielseitige Gelände. Nach steilem Aufstieg zur Waldenburg führte der Weg durch schönen Mischwald bis auf den Rehag. Das trübe Wetter nahm uns die Aussicht auf der Krete. Weiter gings über die Lauchflue zum Chilchzimmersattel. Vom Wildbeobachtungsplatz wurden auf naher Wiese 15 Gemsen entdeckt. Über die Belchenflue nach Allerheiligenberg und der Abstieg durch die Teufelsschlucht, eine der schönen Juraschluchten, nach Hägendorf. Wir waren uns einig, dass es im Jura noch sich lohnende Wanderrouen zu entdecken gibt.

Nächste Touren:

4. Juni, Rothenthurm, 18. Juni, Fluebrig, Ausschreibungen unter www.nf-oberfreiamt.ch

Glückliche Gewinnerin im Schuhhaus Gretener



Kürzlich konnten beim Schuhhaus Gretener, Bahnhofstr. 22 in Zug, wiederum die Preise verliehen werden, die aus den vielen Coupons eines Wettbewerbes im Kundenmagazin «SHOE-4U» verlost wurden. Dieses Jahr waren tolle Gutscheine des Golfhotels Les Hauts de Gstaad & Spa in Saanenmöser zu gewinnen, das den Leser/Innen des «SHOE-4U» in der letzten Ausgabe im Detail vorgestellt wurde.

Auf dem Bild überreicht Verkaufsleiterin Claudia Steiner den Gutschein der glücklichen Gewinnerin des 1. Preises, Frau Myrtha Reichmuth aus Unterägeri (Iks.), die gleich drei Nächte in diesem stilvollen Hotel verbringen darf, inkl. Frühstück und Wellness für zwei Personen. Den beliebten Warengutschein über CHF 100.– gewann Frau Irene Bifang aus Oberägeri (nicht auf Bild). Die Gewinnerin war sehr überrascht, einmal etwas gewonnen zu haben und freut sich nun riesig auf den Aufenthalt im schönen Golfhotel, den sie mit ihrem Gatten verbringen kann.

Schuhhaus Gretener AG

Bahnhofstrasse 22

6300 Zug

041 710 11 65

www.gretener-schuh.ch

<https://facebook.com/gretenerschuh.ch>

Festival Sommerklänge in Cham



Das Zuger Festival Sommerklänge ist seit 2001 Jahr für Jahr in der Sommerferienzeit unterwegs auf einer schier unendlichen kammermusikalischen und kulturhistorischen Entdeckungsreise kreuz und quer durch den Kanton Zug. An fast 100 verschiedenen, immer wieder anderen und oft unerwarteten Orten hat die Konzertreise bisher Halt gemacht. Dieses Jahr sind die Sommerklänge gleich zweimal zu Gast in der Gemeinde Cham.

Klosterkirche Heiligkreuz

Am Sonntag, 9. Juli, 17 Uhr, kommt es in der Klosterkirche Heiligkreuz zum Sommerklänge-Eröffnungskonzert. Das französische «Quintette Moraguès», ein Bläserquintett der Spitzenklasse, spielt Werke von Beethoven, Grieg und Dvořák, darunter Antonín Dvořáks berühmtes amerikanisches Streichquartett in der Einrichtung für fünf Bläser – ein Hörerlebnis! Die Einführung zum Konzertort hält Sr. M. Mattia Fähndrich, die Priorin des Klosters Heiligkreuz.

Kalendersaal in der Papierei

Am Sonntag, 30. Juli, 17 Uhr, kommen die Sommerklänge nach Zwischenstationen in Unterägeri und Zug für ihr viertes Konzert zurück nach Cham, diesmal in den Kalendersaal der ehemaligen Papierfabrik. Ein international zusammengesetztes Ensemble mit der Zuger Geigerin Esther Hoppe spielt Streichsextette von Brahms und Dvořák – ein Fest! Einführung zum Konzertort: Dr. Thomas Fähndrich.

Ticketreservation und alle weiteren Informationen zu den Sommerklängen 2023 unter www.sommerklaenge.ch.



125 Jahre Kirchenchor Niederwil, 5 weitere Jubiläen und Wilerfest

Dass dieser Verein etwas Besonderes ist, beweisen die zahlreichen Jubiläen der langjährigen Mitglieder.

An der letzten Generalversammlung konnte der Chor gleich mehrere seiner aussergewöhnlich treuen Mitglieder ehren:

| | |
|-----------------------|----------|
| Franz Schmid | 65 Jahre |
| Walter Hausheer | 60 Jahre |
| Louise Speri-Matter | 50 Jahre |
| Vreni Bucher-Gretener | 50 Jahre |
| Theo Schuler | 50 Jahre |

Beim Entgegennehmen der Auszeichnungen waren die Kirchenchörler sichtlich berührt und freuten sich über ihre besonderen Ehrungen und Geschenke, wie die goldene Päpstliche Medaille für 50 Jahre Einsatz, mit der Urkunde, von Papst Franziskus ausgestellt, oder die grosszügigen Gutscheine. Viele der Jubilaren traten bereits im jugendlichen Alter dem Chor bei, erlebten dort viele lustige Episoden, gute Kameradschaft und auch schöne, gemütliche Stunden, denn das war damals der einzige Verein im Dörfli.

Auch dieses Jahr planen wir wieder das **Wilerfest am 25. Juni**, dem letzten **Sonntag** im Monat, durchzuführen. Seit 2022 unter der Führung eines neuen OK's, wo sich der Chor mit jungen Niederwiler-innen und weiteren Vereinen zusammengetan hat. Wir sind ein motiviertes Team und freuen uns sehr auf viele Besucher.

Das Fest startet am Morgen um **10.30 Uhr mit dem Gottesdienst** und anschliessendem **Apéro**, geht dann weiter mit **Speis und Trank**, viel Spass und **musikalischer Unterhaltung** und dauert bis in die Nacht hinein. Kommt doch vorbei, wir freuen uns auf Euch!

Kirchenchor Niederwil



Nebst dem Gesang zur Ehre Gottes und zur Freude der Kirchgänger wird auch die Geselligkeit gepflegt. Dazu gehört das Wilerfest jeweils Ende Juni und die Reise jedes Jahr als weitere Höhepunkte im Vereinsleben.

Die 24 Mitglieder, Frauen und Männer, altersmässig bunt durchmischt, treffen sich jeweils am Montagabend im Schulhaus Hagendorn. Dort werden unter der Leitung von Dirigentin Luzia Böhler neue Lieder einstudiert und bekannte, beliebte Melodien gesungen.

Wer in unseren Verein reinschnuppern möchte, kann gerne unverbindlich am Montag jeweils um 20.00 Uhr vorbeikommen und sich auf der Homepage: www.kirchenchor-niederwil.ch informieren.

Halbvoll oder halbleer? Eine Frage der Perspektive

Text: Daniela von Jüchen

Immer wieder serviert uns das Leben Situationen, die uns herausfordern: Ärger im Büro, Stress in der Familie, ein Unfall, eine Krankheit. Etwas, was uns stört in unserer Routine, und was wir «weg haben wollen». Manche nehmen sowas leichter als andere – sehr oft liegt die Entscheidung dafür bei uns selbst.

Mein Erfahrungsschatz in Sachen «So habe ich das nicht gewollt» wurde in diesem Jahr durch einen Spitalaufenthalt bereichert, Resultat eines Skiunfalls mit größeren Folgen. Zwei Wochen nur liegen, bis die Bruchstücke am richtigen Ort wieder zu einem Schienbein zusammengesetzt werden konnten, das war für mich auf jeden Fall eine ganz neue Erfahrung. Und eine Herausforderung: Hilfsbedürftig und abhängig zu sein von der Unterstützung anderer, das kommt in meinem auf Autonomie bedachten Lebensstil eher nicht vor.

Viel gute Pflege

Man hört so viel von überfüllten Spitälern, von zu wenig und überlastetem Personal, was sich in Überforderung und ab und zu auch in zwischenmenschlichen Spannungen niederschlägt. Wer immer am Limit läuft, hat verständlicherweise nicht unendlich viel Geduld. Soweit der Stand der öffentlichen Diskussion. Umso interessanter mein Erleben im Zuger Kantonsspital: Während drei Wochen Aufenthalt habe ich nicht einmal jemanden schlecht gelaunt, ungeduldig oder unfreundlich erlebt. Das hat mich sehr positiv überrascht.

Ich finde diese Erfahrung so bemerkenswert, dass ich sie mit einer Pflegefachfrau diskutiere,

kurz bevor ich diese gastliche Stätte verlasse. Ich mutmasse, dass diese Abteilung vielleicht nicht so schwerwiegende Fälle zu pflegen hat? Meine Gesprächspartnerin schüttelt lächelnd den Kopf und erklärt mir, dass die Wahrnehmung für die Schwere einer Verletzung und das Leiden darunter sehr individuell sei. Und das völlig wertfrei. Je besser ein Mensch mit einer Situation zurechtkomme, desto einfacher gestalte sich in der Regel der Umgang.

Wie es in den Wald hineinruft ...

Das leuchtet mir ein. Und ich freue mich. Denn die Einstellung «Das Glas ist immer halbvoll» war lange nicht meine. Wie oft habe ich Umstände und Zwischenfälle beklagt. Das habe ich mir offenbar erfolgreich abgewöhnt. Wenn heute etwas Ärgerliches passiert, versuche ich einen Moment innezuhalten und das Geschehen einzuordnen: Wie schlimm ist es? Lohnt es sich überhaupt, mich zu ärgern? Meist ist das total verschwendete Energie, zum Beispiel wenn etwas kaputtgegangen ist. Von meinem Ärger wird das auch nicht wieder heil. Schulterzucken und Hinnehmen ist da die bessere Taktik.

Es gibt zwei Variationen zu diesem Thema. Die eine sind unsere «Sorgen», auch so etwas, was mich früher sehr beschäftigt hat. Sorgen sind

Ereignisse in der Zukunft, die vielleicht gar nie eintreten werden. Dass es total unsinnig ist, hier Energie zu investieren, versteht der Kopf schneller als wir diese Angewohnheit loswerden. Wenn es aber gelingt, wird das Leben sehr viel leichter.

Die zweite Variation ist Ärger im zwischenmenschlichen Bereich. Das ist für mich die Königsdisziplin: Gelassen bleiben und nicht impulsiv zu reagieren, wenn jemand – meist total unbeabsichtigt – auf einen unserer roten Knöpfe drückt. Jeder und jede von uns hat in sich so ein kleines Minenfeld. Jemand sagt etwas und wir beziehen es sofort auf uns. Oft zu Unrecht: Wir haben etwas «gehört», was der andere gar nicht sagen wollte. Hier hilft es, vor der spontanen Explosion einmal tief durchzuatmen und einfach mal kurz nachzufragen: «Du, verstehe ich richtig, dass ...» Sie werden staunen, wie oft sich mit dieser Frage Ärger in Luft auflöst!

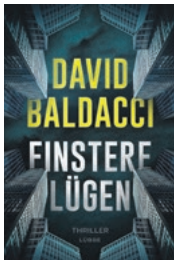
Übrigens, was im negativen Sinn zutrifft, funktioniert auch im Positiven. Lächeln Sie doch einfach mal die Menschen an, denen Sie auf der Strasse begegnen! Hier wirkt das gleiche Prinzip: Sie bekommen in der Regel die gleiche (positive) Energie zurück, die Sie aussenden. Probieren Sie es doch einfach mal!

| Film-Tipp



DVD Einfach mal was Schönes

Die biologische Uhr der Radiomoderatorin Karla tickt, und das mittlerweile sehr laut und deutlich. Doch egal, was sie auch tut, sie findet einfach keinen passenden Mann, mit dem sie sich auch eine Familie vorstellen könnte. Kurz vor ihrem 40. Geburtstag fällt sie die Entscheidung, alleine ein Kind zu bekommen. Wenn sich eben kein Mann findet, muss es auch so gehen. Doch sie hat nicht mit ihren Eltern und ihren Schwestern gerechnet, die ihre Entscheidung nicht nachvollziehen können – und das, obwohl sie allesamt selber in ihren komplizierten Lebensentwürfen feststecken und nicht weiter wissen ...



Roman Finstere Lügen: Thriller

David Baldacci, Lübbe,
Köln, 2023

Es ist Zeit, einen Mörder zu fassen. »Sie ist tot.« Diese Nachricht unterbricht den routinierten Alltag des ehemaligen US-Army-Rangers Travis Devine. An seinem Arbeitsplatz angekommen, erfährt er, dass seine Ex-Freundin und Kollegin Sara ermordet aufgefunden wurde. Und er steht ganz oben auf der Liste der Tatverdächtigen. Als Travis in das Visier der Polizeiermittler gerät, scheint ein zweischneidiges Angebot des US-Geheimdienstes der einzige Ausweg zu sein: als Undercover-Agent dem illegalen Treiben seines Arbeitgebers auf die Spur kommen und dabei Saras Mörder finden.

| Buchneuheiten



Tipp Tolino

Sie wollten schon immer mal einen E-Book Reader ausprobieren?

Schauen Sie bei uns vorbei, wir haben aktuelle Geräte von Tolino bei uns zur Ausleihe. Ein paar wenige Klicks und Ihnen stehen über 20'000 E-Books aus unserem digitalen Verbund von DibiZentral gratis zur Verfügung.



Jugendbuchreihe Die drei !!!: Sightseeing: Betrug, Baguette und ganz viel Paris

Henriette Wich, Kosmos,
Stuttgart, 2020

Kim, Franzi und Marie sind «Die drei !!!». Mutig und clever ermitteln die drei Detektivinnen und sind jedem Fall gewachsen.

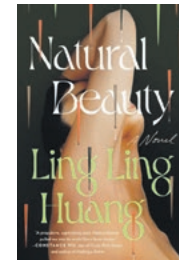
Die drei !!! reisen mit dem Jugendzentrum in die Stadt der Liebe. Doch gleich bei der Ankunft verschwindet ein Koffer und schon bald sind die Freundinnen einer internationalen Bande auf den Fersen. Das Extra in diesem Band: Kim, Franzi und Marie geben Sightseeing-Tipps und witzige Fun-Facts zur europäischen Hauptstadt Paris. Ausserdem sind ein Stadtplan und ein nützlicher Sprachführer enthalten.



Roman Apfeltage

Mélissa da Costa,
Penguin Verlag,
München, 2022

Ein Unfall hat Amande den geliebten Mann genommen und ihr Leben aus den Angeln gehoben. Kurzentschlossen zieht sie sich in ein abgelegenes Haus in der Auvergne zurück. Doch während die Tage in ihrem Kummer ineinanderfliessen, stösst sie zufällig auf die Gartenkalender der ehemaligen Besitzerin des Grundstücks. Unter Anleitung der Notizen macht sich Amande daran, den alten Garten wieder zum Leben zu erwecken. Im Laufe der Jahreszeiten schöpft sie aus dem Kontakt mit der Erde Kraft, sich mit dem Leben zu versöhnen und in jedem Tag ein Versprechen für ein bisschen Glück zu erkennen.



Englische Literatur Natural Beauty

Huang, Ling Ling,
Dutton, New York, 2023

Sly, surprising, and razor-sharp, Natural Beauty follows a young musician into an elite, beauty-obsessed world where perfection comes at a staggering cost. Our narrator produces a sound from the piano no one else at the Conservatory can. She employs a technique she learned from her parents also talented musicians who fled China in the wake of the Cultural Revolution. But when an accident leaves her parents debilitated, she abandons her future for a job at a high-end beauty and wellness store in New York City.

Öffnungszeiten

Mo 14.00–18.00 Uhr; Di–Fr 10.00–12.00 Uhr, 14.00–18.00 Uhr; Sa 10.00–16.00 Uhr (durchgehend).
Infos zu unseren Veranstaltungen finden Sie auf: www.bibliothek-cham.ch

So ein Theater

theater
casino
zug

Highlights
Saison 2023/2024



Alle
Vorstellungen
sind ab sofort
im Vorverkauf
erhältlich

SEPTEMBER

SAISONERÖFFNUNG

PREMIERE

SA 09.09.2023 | 20:00 Uhr
19:15 Uhr Einführung

MUSIKTHEATER / SCHAUSPIEL

Sommernachtstraum!

Eine musikalische Shakespeare-Revue mit Menschen, Puppen und der lauten compagney



NOVEMBER



Bild: Blandine Soulage

DO 23.11.2023 | 20:00 Uhr
19:15 Uhr Einführung

TANZ

Culturescapes: Re:Incarnation

Tanz aus Nigeria von Qudus Onikeku



DEZEMBER

FR 15.12.2023 | 20:00 Uhr

KABARETT / LESUNG

Dr. Eckart von Hirschhausen

Mensch, Erde! Wir könnten es so schön haben.



MAI



Bild: Andreas Zihler

DI 07.05.2024 | 20:00 Uhr
19:15 Uhr Einführung

KLASSIK

Gershwin Piano Quartet

The Fab Four



JANUAR



Bild: Ingo Höhn

SA 13.01.2024 | 19:00 Uhr
18:15 Uhr Einführung

OPER

Der Barbier von Sevilla

Rossinis Oper als grosses Figurantentheater
in der Regie von Nikolaus Habjan | 12+



FEBRUAR



Bild: Maurica Korbel

FR 23.02.2024 | 20:00 Uhr
19:15 Uhr Einführung

SA 24.02.2024 | 20:00 Uhr

SCHAUSPIEL / MUSIK

A scheene Leich

Eine Erblastkomödie von Gerhard Polt,
den Well Brüdern und Ruedi Häusermann



... und vieles mehr!
theatercasino.ch/programm



Veranstaltungen der
Theater- und Musikgesellschaft Zug

 Zuger Kantonalbank
Hauptsponsorin

OTTO'S



Birra Moretti

21.95
statt 38.40

24 x 33 cl

Auch online erhältlich: ottos.ch

Desperados Original

22.95
Konkurrenzvergleich 33.90

24 x 25 cl

Auch online erhältlich: ottos.ch

Calanda Radler Zitrone

22.95
Konkurrenzvergleich 34.-

24 x 33 cl

Auch online erhältlich: ottos.ch

Il Seggio Bolgheri DOC

Jahrgang 2020*
Traubensorten:
Merlot,
Cabernet Sauvignon,
Cabernet Franc,
Petit Verdot
Barriqueausbau
15 Monate



21.95
Konkurrenzvergleich 31.80

75 cl

Auch online erhältlich: ottos.ch

Il Cardinale Primitivo di Manduria DOP

Jahrgang 2020*
Traubensorte:
Primitivo

Auszeichnung:
- Berliner Wein
Trophy Gold



10.95
Preis-Hit

75 cl

Auch online erhältlich: ottos.ch

12 e mezzo Primitivo Puglia IGP

Jahrgang 2021*
Traubensorte:
Primitivo

Auszeichnung:
- Berliner Wein
Trophy Gold



5.50
Preis-Hit

75 cl

Auch online erhältlich: ottos.ch

Sessantanni Primitivo di Manduria DOP

Jahrgang 2018*
Traubensorte:
Primitivo



20.95
Konkurrenzvergleich 28.95

75 cl

Auch online erhältlich: ottos.ch

Absolut Vodka

40% Vol.



29.95

1 Liter

Auch online erhältlich: ottos.ch

Brockmans Premium Gin

mit Original Glas
40% Vol.



39.95

70 cl

Auch online erhältlich: ottos.ch

Aperol

11% Vol.



19.95

1 Liter

Auch online erhältlich: ottos.ch

Somersby

Apple Cider,
Pear Cider
oder
Blueberry Cider



1.60
Konkurrenzvergleich 2.25

je 33 cl

Auch online erhältlich: ottos.ch

Terre Brune Superiore Carignano del Sulcis DOC

Jahrgang 2018*
Traubensorten:
Carignano,
Bovalledu



34.95
Konkurrenzvergleich 49.-

75 cl

Auch online erhältlich: ottos.ch

Niepoort Diálogo Douro DO

Jahrgang 2021*
Traubensorten:
Tinta Cão, Tinta Roriz,
Touriga Francesa,
Touriga Nacional



9.95
Preis-Hit

75 cl

Auch online erhältlich: ottos.ch

Hito

Ribero del Duero
Jahrgang 2021*
Traubensorte:
Tempranillo



11.95
Konkurrenzvergleich 18.90

75 cl

Auch online erhältlich: ottos.ch

Dôle Blanche Valais AOC

Jahrgang 2022*
Traubensorten:
Gamay,
Pinot Noir



6.95
statt 9.95

75 cl

Auch online erhältlich: ottos.ch

Riesenauswahl. Immer. Günstig.

ottos.ch

* Jahrgangsänderungen vorbehalten. Satz- und Druckfehler vorbehalten. Artikel nur solange Vorrat